



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 16 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1963

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
19

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Σύμβασις μεταξύ του 'Ελληνικού Δημοσίου, της Τραπέζης της 'Ελλάδος και της 'Εθνικής Κτηματικής Τραπέζης της 'Ελλάδος περί διαθέσεως πιστώσεως 6.000.000 δραχμών διά στεγαστικά δάνεια εις κατοίκους του μεταφερομένου, λόγω κατολισθήσεως, οικισμού Κουνινᾶς Αιγιαλείας.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ: 1) του 'Ελληνικού Δημοσίου εκπροσωπούμενου υπό του Υπουργού επί των Οικονομικών κ. Σπυρίδωνος Θεοτόκη και του Υπουργού Κοινωνικής Προνοίας κ. 'Ανδρέου Στράτου, κατοίκων 'Αθηνών, 2) της Τραπέζης της 'Ελλάδος εκπροσωπούμενης υπό του Διοικητού αυτής κ. Ξενοφώντος Ζαλώτα, κατοίκου 'Αθηνών και 3) της 'Εθνικής Κτηματικής Τραπέζης της 'Ελλάδος εκπροσωπούμενης υπό του Διοικητού αυτής κ. Καρόλου 'Αρλιώτη, κατοίκου ώσαύτως 'Αθηνών, επί τη βάσει: α) του άρθρου 5 του Νόμου 3488 της 30/31 Δεκεμβρίου 1955 (φύλ. 'Εφ. Κυβ. 355 τεύχος Α'), β) του άρθρου 2 του Ν. Διατάγματος 4024 της 11/12 Νοεμβρίου 1959 (φύλ. 'Εφ. Κυβ. 247 τεύχος Α'), γ) των διατάξεων των Νόμων «περί Λαϊκής Κατοικίας» και δ) της, κατά την υπ' αριθ. 1255 της 6ης 'Οκτωβρίου 1962 (δύμα 19ον), συνεδρίασιν της Νομισματικής 'Επιτροπής, ληφθείσης απόφασεως, συνάπτεται σύμβασις επί τῷ σκοπῷ τῆς διά στεγαστικῶν δανείων οικονομικῆς ἐνισχύσεως τῶν εἰς ἑτέραν θέσιν μεταστεγαζομένων κατοίκων τοῦ κατολισθαίνοντος οικισμοῦ Κουνινᾶς Αἰγιαλείας, ὑπὸ τοὺς κάτωθι ὅρους καὶ συμφωνίας:

Ἄρθρον 1.

Ἡ Τράπεζα τῆς 'Ελλάδος ἀναλαμβάνει νὰ χρηματοδοτήσῃ, ἐκ τῶν παρ' αὐτῇ κατατεθειμένων διαθεσίμων κεφαλαίων Δημοσίων Ὄργανισμῶν καὶ ἐπὶ τῷ παρ' αὐτῆς παρεχομένῳ ἐπιτοκίῳ εἰς τὰς καταθέσεις ταύτας, διὰ ποσοῦ δραχμῶν ἑξ ἑκατομμυρίων (6.000.000) τὴν 'Εθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς 'Ελλάδος πρὸς τὸν ὡς εἴρηται σκοπὸν. Καταρτιζομένης μεταξὺ τῶν εἰδικῆς περὶ τούτου συμβάσεως, ἐν τῷ πλαίσίῳ τῆς ὡς ἀνωτέρω ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς 'Επιτροπῆς.

Ἄρθρον 2.

Ἡ 'Εθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς 'Ελλάδος ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ χορηγήσῃ τὰ δάνεια ταῦτα εἰς δικαιούχους, οὓς θὰ καθορίσῃ ὁ Υπουργὸς Κοινωνικῆς Προνοίας ἢ ὁ ὑπὸ τούτου ἐξουσιοδοτούμενος δι' ἀποφάσεών του.

Διὰ τῶν αὐτῶν ὡς ἄνω ἀποφάσεων τοῦ Υπουργοῦ Κοινωνικῆς Προνοίας ἢ τοῦ παρ' αὐτοῦ ἐξουσιοδοτουμένου, δι' ὧν θὰ καθορίζωνται οἱ δικαιούχοι τῶν δανείων, θὰ καθορίζεται καὶ τὸ εἰς ἕνα ἕκαστον τούτων χορηγηθῆσόν ποσὸν δανείου.

Τὰ δάνεια ταῦτα, ἐξασφαλιζόμενα δι' ἐγγραφῆς ὑποθήκης

ὑπὲρ τῆς 'Εθνικῆς Κτηματικῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος ἐπὶ τοῦ ἀκινήτου, ἐφ' οὗ ἢ δι' ἣν τὸ δάνειον οἰκοδομῆ ἢ καὶ ἐπὶ οἰουδήποτε ἄλλου ἀκινήτου τοῦ δικαιούχου ἢ τρίτου, θὰ εἶναι ἐξοφλητέα ἐντὸς εἰκοσαετίας, κατὰ τὸ σύστημα τῆς συνθέτου χρεωλυτίας, διὰ καταβολῆς καθ' ἑξαμηνίαν ἀναλόγου τοκοχρεολυτικῆς δόσεως καὶ θὰ διέπωνται ὑπὸ τῶν ὅρων, οὓς ἠθέλε τυχὸν ἐγκρίνει ὁ Υπουργὸς Κοινωνικῆς Προνοίας ἐν ἐλλείψει δὲ τοιούτων ὅρων, ὑπὸ τῶν εἰδικῶν ὅρων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς 'Εθνικῆς Κτηματικῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος. Ἡ ὑπὸ τοῦ Υπουργοῦ Κοινωνικῆς Προνοίας ἀναστολὴ ἢ ἡ ματαίωσις, καθ' οἰουδήποτε τρόπον, τῆς εἰσπράξεως τῶν τοκοχρεολυτικῶν δόσεων τῶν δανείων τούτων, ἀποκλείεται.

Διὰ τῶν δανειστικῶν συμβολαίων θὰ παρέχεται ὁπωσδήποτε εἰς τοὺς ἐκ τῶν ὡς εἴρηται δανείων ὀφειλέτας ἢ εὐχέρεια ὅπως ἐνεργῶσι πρὸς τῆς λήξεως ἐκάστης τοκοχρεολυτικῆς δόσεως τμηματικὰς καταβολὰς ἐναντι ταύτης, τῆς Τραπέζης οὗσης ὑποχρέου νὰ δέχεται ταύτας, χωρὶς ὅμως νὰ ὑπέχη αὐτὴ ὑποχρέωσιν πληρωμῆς τόκων πρὸς τὸν καταθέτοντα ὀφειλέτην ἐπὶ τῶν οὕτω προκαταβαλλομένων παρ' αὐτοῦ ποσῶν.

Ἡ 'Εθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς 'Ελλάδος οὐδεμίαν εὐθύνην θὰ φέρῃ διὰ τὸ καλὸν τέλος τῶν χορηγομένων δανείων καὶ ἰδίᾳ διὰ τὴν ἐπιλογὴν καὶ τὴν φερεγγυότητα τῶν δανειοληπτῶν, ὡς καὶ διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν τυχόν ἐν τοῖς δανειστικοῖς συμβολαίοις τεθησομένων ὅρων ὑπὸ τοῦ ἐπὶ τῆς Κοινωνικῆς Προνοίας Υπουργοῦ.

Ἄρθρον 3.

Τὸ 'Ελληνικὸν Δημόσιον, λόγω Κρατικῆς στεγαστικῆς συνδρομῆς τῶν πρὸς οὓς χορηγηθήσονται τὰ κατὰ τὰ ἀνωτέρω δάνεια ὑπὸ τῆς 'Εθνικῆς Κτηματικῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος, πρέχει διὰ τῆς παρουσίας πρὸς αὐτὴν τὴν πλήρη καὶ ἐνεπιφύλακτον ἐγγυήσιν του ὑπὲρ τῶν ἐκάστοτε δικαιούχων ὀφειλετῶν, παραιτούμενον πάσης ἐνστάσεώς του, καὶ δὴ τῶν περὶ διαιρέσεως καὶ διζήσεως, καὶ ἐξουσιοδοτεῖ ἀπὸ τοῦθε ἀνεκκλήτως τὴν Τράπεζαν τῆς 'Ελλάδος ἵνα, ἐπὶ τῇ ἀπλῇ αἰτήσῃ τῆς 'Εθνικῆς Κτηματικῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος, ἀναλαμβάνῃ ἐκ τοῦ παρ' αὐτῇ (τῇ Τραπέζῃ τῆς 'Ελλάδος) λογαριασμοῦ του «'Ελληνικὸν Δημόσιον — Συγγένους Εἰσπράξεων καὶ Πληρωμῶν» πᾶν ἀπαιτούμενον χρηματικὸν ποσὸν καὶ καταβάλλῃ τούτο εἰς τὴν 'Εθνικὴν Τράπεζαν τῆς 'Ελλάδος πρὸς ἐξόφλησιν τῶν ἐκάστοτε ληξιπροθέσμων καὶ μὴ ἐξοφληθεισῶν ὑπὸ τῶν ὀφειλετῶν δόσεων τῶν δανείων, μετὰ τῶν τυχόν ἐξόδων, τόκων καὶ φόρων τῶν δανείων τούτων. Τὴν ἄνω αἰτήσιν δικαιούται ἡ 'Εθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς 'Ελλάδος νὰ ἀπευθύνῃ πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς 'Ελλάδος μετὰ πάροδον ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς λήξεως τῶν μὴ ἐξοφληθεισῶν ὑπὸ τῶν ὀφειλετῶν δόσεων τῶν δανείων καὶ ἀφοῦ προηγουμένως συντάξῃ βεβαιωτικὰς καταστάσεις εἰς τριπλοῦν καὶ ἀποστείλῃ ταύτας εἰς τὰ ἀρμόδια Δημόσια Ταμεία, πρὸς βεβαίωσιν τῆς ὀφειλῆς ἐνὸς ἐκάστου τῶν καθυστέρων ὀφειλετῶν ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου.

Ἀντίγραφον τῶν βεβαιωτικῶν τούτων καταστάσεων ὑποχρεῖται ἡ Ἐθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος νὰ υποβάλλῃ καὶ εἰς τὸ Γενικὸν Λογιστήριον τοῦ Κράτους — Διεύθυνσιν θ' Ἰκονομικῶν Ἐπεμβάσεων. Εἰς περίπτωσιν ἐξοφλήσεως ὑπὸ ὀφειλέτου τινὸς μέρους μόνον ὀφειλομένης τινὸς παρ' αὐτοῦ τοκοχρεολυτικῆς δόσεως, ἡ Ἐθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θὰ δικαιῶται νὰ ζητήσῃ παρὰ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος τὴν, κατὰ τὸν ἄνω τρόπον, πληρωμὴν αὐτῆ τοῦ μὴ ἐξοφληθέντος ὑπὸ τοῦ ὀφειλέτου ὑπολοίπου τῆς δόσεως, μετὰ τῶν τυχόν τόκων καὶ ἐξόδων.

Ἄρθρον 4.

Αἱ κατὰ τὸν διὰ τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ὀριζόμενον τρόπον καταβάλλομεναι εἰς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος τοκοχρεολυτικαὶ δόσεις θὰ ὀφείλωνται ὑπὸ τῶν καθυστερούντων ὀφειλετῶν πρὸς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον, ὑποκαθιστάμεναι αὐτομάτως εἰς τὰ ἐκ τῶν οἰκειῶν δανειστικῶν συμβολαίων δικαιώματα τῆς Ἐθνικῆς Κτηματικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Ἡ Ἐθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ὑποχρεῖται, ἐν τούτοις, ὅπως ἐπεδιώκῃ τὴν εἰσπραξίαν ἀπὸ τοῦ ὀφειλέτα πάσης πρὸς αὐτήν, λόγῳ ἐγγυήσεως, ἐξοφλουμένης τοκοχρεολυτικῆς δόσεως τῶν ὡς ἄνω δανείων, ἐνεργουσα ἐν προκειμένῳ ὡς ἐντολοδόχος τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου.

Ὁ Ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν δύναται ἐν οἰαδήποτε στιγμῇ, δι' ἐκπροσώπων αὐτοῦ, νὰ ἐνεργῇ ἔλεγγον καὶ νὰ λαμβάνῃ γνώσιν τῆς ἐκ τῆς παρουσίας συμβάσεως δημιουργουμένης ληψοδοσίας.

Ἄρθρον 5.

Ὁ συμβατικὸς καὶ ὁ τόκος ὑπερμερίας τῶν χορηγηθησομένων εἰς τοὺς ὡς εἴρηται δικαιούχους δανείων ὀρίζεται εἰς τέσσαρα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (40)ο ἐτησίως καὶ εἶναι ἀπηλλαγμένος τοῦ φόρου κύκλου ἐργασιῶν. Ἀπαλλάσσεται ἐπίσης τοῦ φόρου κύκλου ἐργασιῶν καὶ ἡ κατὰ τὸ ἐπόμενον ἄρθρον καταβαλλομένη ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος διαφορά τόκου.

Ἄρθρον 6.

Ἐπειδὴ, κατὰ τὴν ἐν ἀρχῇ μνημονευομένην ἀπόφασιν τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θὰ χορηγήσῃ εἰς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν ἐξ ἑκατομμυρίων (6.000.000), τὸ προοριζόμενον διὰ τὸν σκοπὸν τῆς παρουσίας συμβάσεως, ἐκ τῶν παρ' αὐτῇ κατατεθειμένων διαθεσίμων κεφαλαίων τῶν Δημοσίων Ὄργανισμῶν καὶ ἐπὶ τῷ ἐπιτοκίῳ ὅπερ παρέχει αὐτῇ εἰς τὰς τοιαύτας καταθέσεις καὶ ὅπερ σήμερον μὲν εἶναι τέσσαρα τοῖς ἑκατὸν (40)ο ἐτησίως, ἐνδέχεται δὲ μεταγενεστέρως νὰ αὐξηθῇ.

Ἐπειδὴ, ἐξ ἄλλου, ἡ Ἐθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θὰ χορηγήσῃ τὰ ἀντίστοιχα δάνεια ἐπὶ ἐπιτοκίῳ ὅπερ ὀρίζεται διὰ τοῦ προηγουμένου ἄρθρου σταθερῶς πρὸς τέσσαρα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (40)ο ἐτησίως καὶ ἐπομένως ὄχι μόνον οὐδεμίαν χρηματικὴν ἀπολαύσιν θὰ ἔχῃ διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν ἐξόδων παροχῆς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς καὶ τῶν δαπανῶν τῆς, τῶν σχετικῶν μὲ τὰ κατὰ τὴν παρουσίαν σύμβασιν χορηγηθησόμενα παρ' αὐτῆς δάνεια, ἀλλὰ καὶ θετικὴν ζημίαν ἐνδέχεται νὰ ἔχῃ εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ὑποχρεωθῇ αὐτῇ νὰ καταβάλλῃ πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος τόκον μείζονα τοῦ τέσσαρα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (40)ο ἐτησίως.

Διὰ τοῦτο τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον, διὰ τῶν συμβαλλομένων ὡς ἐκπροσώπων του, ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως καταβάλλῃ αὐτὸ πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος:

- α) Πάντων ἐπὶ πλέον διαφορᾶν τοῦ τόκου τῆς κατὰ τ' ἄνωτέρω πιστώσεως, ἧτις διαφορά θὰ προέρχεται συνεπείᾳ αὐξήσεως τοῦ καταλογιζομένου ἐπὶ τῆς πιστώσεως ταύτης ἐπιτοκίου τέσσαρα τοῖς ἑκατὸν (40)ο ἐτησίως, καὶ
- β) Ἀποζημιώσιν διὰ τὰς ἀπαχολήσεις καὶ τὴν ὡς ἄνω ἐργασίαν τῆς, ἐξ ἐβδομήκοντα πέντε ἑκατοστών ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (0,750)ο καὶ ἐξ ἑκμητῶν ἐπὶ τῶν εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου καὶ τοῦ μηνὸς Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους ὀφειλομένων αὐτῇ ἐξ ὑπολοίπων κεφαλαίων ἐκ τῶν, κατὰ τὴν παρουσίαν σύμβασιν, χορηγηθησομένων παρ' αὐτῆς δανείων.

Ἡ τε τυχὸν διαφορά τοῦ τόκου καὶ ἡ ἀποζημίωσις θεωρούμεναι ὡς κρατικὴ συνδρομὴ πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τῆς στεγασεως τῶν εἰς ἑτέραν θέσιν μεταστεγαζομένων κατοίκων τοῦ κατολισθαίνοντος οἰκισμού Κουρινῶν Αἰγιαλείας, θὰ καταβάλλονται ὑπὸ τοῦ Δημοσίου εἰς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος ἢ μὲν διαφορὰ τόκου τὴν 1ην Ἰανουαρίου καὶ τὴν 1ην Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους, ὑπολογιζομένη ἐπὶ τοῦ ἐκάστοτε ὑπολοίπου, ὅπερ θὰ ὀφείλῃ τότε ἡ Ἐθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος ἐκ τῆς διὰ τῆς παρουσίας συμβάσεως προβλεπομένης χρηματοδοτήσεως τῆς, ἢ δὲ ἀποζημίωσις τὴν 1ην Φεβρουαρίου καὶ τὴν 1ην Αὐγούστου ἐκάστου ἔτους, ἀμφοτέραι δὲ (διαφορὰ τόκου καὶ ἀποζημίωσις) θὰ καταβάλλονται ἐκ τοῦ παρὰ τῇ Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος λογαριασμοῦ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου «Ἑλληνικὸν Δημόσιον — Συγκέντρωσις Εἰσπράξεων καὶ Πληρωμῶν».

Διὰ τὴν τακτικὴν καὶ ἐμπρόθεστον πληρωμὴν τῆς τυχὸν διαφορᾶς ἐκ τόκων, ὡς καὶ τῆς ἀποζημιώσεως, τὰς ὁποίας, ἐν πάσῃ περιπτώσει, ὀφείλει νὰ καταβάλλῃ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος, τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἐγγράφῃ κατ' ἔτος τὸ ἀναγκαζοῦν πρὸς τοῦτο ποσὸν εἰς τὸν προϋπολογισμὸν ἐξόδων τοῦ Κράτους. Ἐξουσιοδοτεῖ ἐν τούτοις, ἀπὸ τοῦδε, ἀνεκκλήτως, τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος, ἵνα αὐτῇ, ἐπὶ τῇ ἀπλῇ αἰτήσει τῆς Ἐθνικῆς Κτηματικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, ἀναλαμβάνῃ ἐκ τοῦ παρ' αὐτῇ (τῇ Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος) λογαριασμοῦ τοῦ «Ἑλληνικὸν Δημόσιον — Συγκέντρωσις Εἰσπράξεων καὶ Πληρωμῶν» τὸ ἀπαιτούμενον χρηματικὸν ποσὸν καὶ καταβάλλῃ τούτο εἰς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος, πρὸς ἐξόφλησιν τῆς ἐν τῇ αἰτήσει τῆς Τραπεζῆς ταύτης ἀναφερομένης, ὡς ὀφειλομένης αὐτῇ, διαφορᾶς τόκου καὶ ἀποζημιώσεως. Ἡ Ἐθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα ὑποχρεῖται νὰ υποβάλλῃ πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος ἰδιαιτέραν, ἐκάστοτε, αἴτησιν διὰ τὴν καταβολὴν αὐτῇ τῆς διαφορᾶς τοῦ τόκου καὶ ἰδιαιτέραν διὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως.

Ἡ μὴ ἀναγραφή σχετικοῦ κονδυλίου εἰς τὸν προϋπολογισμὸν ἐξόδων τοῦ Κράτους δὲν ἐμποδίζει τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος νὰ καταβάλλῃ τὴν τυχὸν διαφορὰν τοῦ τόκου ἢ τὴν ἀποζημιώσιν πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος, καθ' ὅσον, ἢ πρὸς τοῦτο διδομένη αὐτῇ, δύναμις τῆς παρουσίας συμβάσεως, ἐντολῇ ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου εἶναι ἀνεκκλήτως καὶ ἀπηλλαγμένη παντὸς ὄρου καὶ πάσης προϋποθέσεως.

Διευκρινίζεται ἐπίσης ὅτι, εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς καταβολῆς ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος, ἀπ' εὐθείας ἢ κατ' ἄλλον τρόπον, μέρους μόνον τῶν ὀφειλομένων αὐτῇ, κατὰ τὰ ἄνωτέρω, ἐκ διαφορᾶς τόκου ἢ ἐξ ἀποζημιώσεως, ἡ Ἐθνικὴ Κτηματικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θὰ δικαιῶται νὰ ζητήσῃ παρὰ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος τὴν, κατὰ τὸν αὐτὸν ὡς ἄνωτέρω εἴρηται τρόπον, πληρωμὴν αὐτῇ τοῦ μὴ ἐξοφληθέντος ὑπολοίπου μέρους.

Εἰς πίστωσιν πάντων τῶν ἄνωτέρω, ἅτινα τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνομολογοῦσι καὶ συναποδέχονται, συνετάχθη ἡ παρούσα εἰς τρία βμοια, ἐν Ἀθήναις σήμερον τῇ 8ῃ Νομβρίου 1962 καὶ ὑπογράφεται ὡς ἑπεται:

Οἱ Συμβαλλόμενοι

Διὰ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον

Ὁ Ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν
ΣΠ. ΘΕΟΤΟΚΗΣὉ Ὑπουργὸς τῆς Κοιν. Προνοίας
ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΤΡΑΤΟΣ

Διὰ τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος

Ὁ Διοικητὴς
ΕΞΕΝΟΦΩΝ ΖΟΛΩΤΑΣΔιὰ τὴν Ἐθνικὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν
τῆς Ἑλλάδος, Α.Ε.

Ὁ Διοικητὴς

ΚΑΡΟΛΟΣ Κ. ΑΡΑΙΩΤΗΣ